

JS CARAAMAD AUTO FINANCE Product Key Fact Statement

جے ایس کارآمد آٹو فنانس
پراڈکٹ کے کلیدی حقائق کا بیان

A. Your financing need:		الف۔ آپ کی فنانسنگ کی ضرورت:
Name of the product	پراڈکٹ کا نام	JS CarAamad Auto Finance جے ایس کارآمد آٹو فنانس
Vehicle Required	درکار گاڑی	
Financing Required	درکار فنانسنگ	Rs: _____ روپے
Term of the Financing	فنانسنگ کی مدت	In Months _____ مہینے
Mark up type	مارک اپ کی قسم (متعلقہ پر نشان لگائیں)	<input type="checkbox"/> Fixed معین <input type="checkbox"/> Floating متغیر <input type="checkbox"/> Hybrid مخلوط (ہائبرڈ) Hybrid = Fixed plus Floating مخلوط = معین + متغیر
B. Estimated cost of this financing		ب۔ اس فنانسنگ کی تخمینہ لاگت:
Annual Percentage Rate (APR)	سالانہ فیصدی شرح (اے پی آر)	_____% فیصد Mark-up for the period/Average Outstanding Principal Amount x (365/No of Days) x100 _____ فیصد مارک اپ کی شرح برائے مدت / اوسط بقایا اصل رقم $\times (365/\text{دنوں کی تعداد}) \times 100$
What Mark-up (fixed/Variable) will you be charged approximately?	آپ پر کتنا مارک اپ (معین / متغیر) عائد کیا جائے گا؟	Amount in Rs: _____ (Per month) رقم (روپے میں) (ماہانہ) Rate in %: _____ (Per month) شرح (فیصد میں) (ماہانہ)
What other charges will you have to pay	آپ کو اور کون سے چارجز ادا کرنا ہوں گے؟	Processing Charges Total Rs. 7,500/- plus FED کل رقم: 7,500 روپے + ایف ای ڈی • Rs. 3,000/- plus FED (Non-Refundable upfront with application form) کے ساتھ ناقابل واپسی پیشگی فیس (درخواست فارم) • Rs. 4,500/- plus FED after approval 4,500 روپے + ایف ای ڈی منظوری کے بعد
		Appraisal Fee: As Per Actual – varies between vehicle types جائزہ فیس: بمطابق اصل – گاڑی کی اقسام کے مطابق مختلف ہو سکتی ہے
		Insurance Charges: At Actual (Maximum Rs. 20,000/- Per instance) انشورنس چارجز: بمطابق اصل (فی کیس زیادہ سے زیادہ 20,000 روپے)
		Cheque Return Charges: As per the charges of Inward Clearing mentioned under the header of General Banking. چیک واپسی کے چارجز: عمومی بینکاری کے عنوان کے تحت درج انورڈ کلیئرنگ کے چارجز کے مطابق۔
		Litigation Charges: At actual قانونی چارجز جوئی کے چارجز: بمطابق اصل
		Late Payment fee: Rs. 1,500/- Per Instance تاخیر سے ادائیگی کے چارجز: (فی کیس 1500 روپے)
		Vehicle Repossession Charges: At Actual (Maximum Rs. 56,000/- Per Instance) گاڑی کی ضبطی (Repossession) کے اخراجات: بمطابق اصل (فی کیس زیادہ سے زیادہ 56,000 روپے)

	<p>Repossessed Vehicle Storage Charges: At actual charged on daily basis. (Maximum Rs. 5,000 per month) ضبط شدہ گاڑی کے اسٹور تاج چارجز: بمطابق اصل، روزانہ کی بنیاد پر عائد کیے جائیں گے (زیادہ سے زیادہ -/5,000 روپے ماہانہ)</p>
	<p>Valuation Charges: At Actual (Maximum Rs.7,000/-) قیمت بندی کے چارجز: بمطابق اصل (زیادہ سے زیادہ -/7,000 روپے)</p>
	<p>Tracker Activation Charges: At Actual ٹرینر ایکٹیویشن چارجز: بمطابق اصل</p>
	<p>Issuance of Duplicate NOC: Rs. 1,900/- ڈپلیکیٹ این اوسی کے اجراء کی فیس: -/1,900 روپے</p>
	<p>Income Estimation Charges: At Actual آمدنی کے تخمینے کے چارجز: بمطابق اصل</p>
	<p>Registration Service Fees: Over & above the charges imposed by Excise & Taxation dept for registration of the vehicle. رجسٹریشن سروس فیس: گاڑی کی رجسٹریشن کے لیے ایکسائز اینڈ ٹیکسیشن ڈیپارٹمنٹ کی جانب سے عائد کردہ فیس کے علاوہ وصول کی جائے گی۔</p>
	<p>Secured Transaction Registry (STR) Fee: Existing Customer: Rs. 500/- New Customer: Rs. 1,000/- سیکیورڈ ٹرانزیکشن رجسٹری (STR) فیس: موجودہ کسٹمر: -/500 روپے نیا کسٹمر: -/1,000 روپے</p>
<p>What will be the monthly installment payable? قابل ادا اینگی ماہانہ قسط کتنی ہوگی؟</p>	<p>Rs. _____ روپے</p>
<p>What total amount will you pay for the financing? فنانسنگ کے لیے آپ کل کتنی رقم ادا کریں گے؟</p>	<p>Rs. _____ روپے</p>
<p>C. Early Payments: ج۔ قبل از وقت ادائیگیاں:</p>	
<p>Can you repay loan/finance facility before the maturity? کیا آپ فنانس کی سہولت میعاد سے پہلے ادا کر سکتے ہیں؟</p>	<p>You may repay this loan at any time prior to maturity subject to any applicable prepayment penalty charges as per Bank's schedule of charges آپ اس قرض کو مقررہ مدت سے قبل کسی بھی وقت ادا کر سکتے ہیں، بشرطیکہ بینک کے شیڈول آف چارجز کے مطابق قابل اطلاق قبل از وقت ادائیگی کے جرمانے ادا کیے جائیں۔</p>
<p>How can you repay loan/finance before the maturity? آپ قرض/فنانس میعاد سے پہلے کیسے ادا کر سکتے ہیں؟</p>	<p>To repay your loan before maturity, please visit your nearest JS Bank branch or Collections Office and submit a signed Loan Closure Request. اپنا قرض میعاد سے پہلے ادا کرنے کے لیے براہ مہربانی اپنی قریبی جے ایس بینک برانچ یا کلکیشن آفس کا دورہ کریں اور قرض ختم کرنے کی دستخط شدہ درخواست جمع کروائیں۔</p>
<p>Will you have to pay any additional amount/charges for prepayment/ early retirement of the financing facility? کیا فنانسنگ کی سہولت کی قبل از وقت ادائیگی/جلد ادائیگی پر اضافی رقم یا چارجز ادا کرنے ہوں گے؟</p>	<p>Balloon Payment/ Partial Settlement: 25% of the outstanding principal each year Not Allowed in the first year (pre-payment charges will apply upon approval) 6.5% penalty of outstanding amount in the second year 5.5% penalty of outstanding amount in the third year. Pre-payment Charges: 7.5% of the principal in the first two years only بیلون ادائیگی/جزوی سیٹلمنٹ: بقایا اصل رقم کا 25% فیصد ہر سال۔ پہلے سال میں اجازت نہیں ہوگی (منظوری کی صورت میں قبل از وقت ادائیگی کے چارجز لاگو ہوں گے)۔ دوسرے سال میں بقایا رقم پر 6.5% فیصد جرمانہ۔ تیسرے سال میں بقایا رقم پر 5.5% فیصد جرمانہ۔ قبل از وقت ادائیگی کے چارجز: پہلے دو سالوں میں اصل رقم کا 7.5% فیصد۔</p>

D. Default/late payment information:		د۔ نادہنگی / تاخیر سے ادائیگی کی معلومات:
<p>What if you fail to fulfill your repayment obligations?</p> <p>اگر آپ اپنی قرضے کی ادائیگی کی ذمہ داریاں ادا نہ کر سکیں تو؟</p>	<p>Failure to fulfill your payment obligations by the stipulated due dates may adversely affect your Electronic Credit Information Bureau (e-CIB) report and also result in you being contacted and / or visited by the Bank's Collections Officers. The Bank also reserves the right to initiate repossession / legal proceedings in case of continued failure to fulfill your obligations</p> <p>مقررہ تاریخوں تک اپنی ادائیگی کی ذمہ داریوں کو پورا نہ کرنے کی صورت میں آپ کی الیکٹرانک کریڈٹ انفارمیشن بیورو (ای سی آئی بی) رپورٹ پر منفی اثر پڑ سکتا ہے۔ اور بینک کے وصولی کے افسران آپ سے رابطہ کر سکتے ہیں اور / یا آپ کے پاس ملاقات کے لیے آ سکتے ہیں۔ مسلسل ادائیگی میں ناکامی کی صورت میں بینک کو یہ حق حاصل ہے کہ وہ گاڑی کی ضبطی یا قانونی کارروائی شروع کرے۔</p>	
<p>What will you have to do to acquire back your repossessed vehicle?</p> <p>ضبط شدہ گاڑی واپس حاصل کرنے کے لیے آپ کو کیا کرنا ہوگا؟</p>	<p>The customer is required to repay the outstanding instalment amount and pay the repossession charges as per the prevailing Schedule of Charges (SOCs).</p> <p>کسٹمر کو قسطوں کی بقایا رقم ادا کرنی ہوگی اور ضبطی کے چارجز بھی ادا کرنے ہوں گے، جیسا کہ موجودہ شیڈول آف چارجز میں طے کیے گئے ہیں۔</p>	
<p>What penalty will you be charged for not repaying on time?</p> <p>بروقت ادائیگی نہ کرنے پر کون سا جرمانہ عائد ہوگا؟</p>	<p>Standardized at Rs. 1,500/- per month</p> <p>1,500/- روپے ماہانہ</p>	
E. Other material information:		ہ۔ دیگر اہم معلومات:
<p>What insurance avenues do you have?</p> <p>آپ کے پاس انشورنس کے کون سے مواقع موجود ہیں؟</p>	<p>As an JSBL auto loan customer you may select insurance coverage from our panel of companies, and your insurance coverage will be subject to any exceptions stipulated in your insurance policy.</p> <p>بطور بے ایس بی ایل آٹو لون کسٹمر، آپ ہماری منظور شدہ کمپنیوں کے بینیل سے انشورنس کو رجحان کا انتخاب کر سکتے ہیں، اور آپ کی انشورنس کو رجحان کی انشورنس پالیسی میں درج کسی بھی استثناء کے تابع ہوگی۔</p>	
<p>What happens in case of death of borrower(s)?</p> <p>قرض لینے والے / والوں کی وفات کی صورت میں کیا ہوگا؟</p>	<p>In the event of your demise (God forbid), the Bank reserves the right to repossess the financed vehicle to recover its outstanding dues. Any excess funds from the proceeds of the financed vehicle's auction will be credited to your legal heirs in accordance with the succession laws of Pakistan.</p> <p>خدا نخواستہ آپ کے انتقال کی صورت میں، بینک کو یہ حق حاصل ہوگا کہ وہ بقایا واجبات کی وصولی کے لیے فنانس شدہ گاڑی کو ضبط کر لے۔ فنانس شدہ گاڑی کی نیلامی سے حاصل ہونے والی رقم میں سے اگر بقایا واجبات کی ادائیگی کے بعد کوئی اضافی رقم بچ جائے تو وہ پاکستان کے وراثتی قوانین کے مطابق آپ کے قانونی ورثا کو ادا کر دی جائے گی۔</p>	
<p>What are the guarantor's obligations?</p> <p>گارنٹر کی ذمہ داریاں کیا ہیں؟</p>	<p>There are no guarantor obligations in JSBL Auto loans. However, the Bank reserves the right to contact the customer's provided references to obtain any relevant information or to follow-up in case of customer failure to fulfill his / her payment obligations.</p> <p>بے ایس بی ایل کار آمد آٹو لوز میں کسی گارنٹر کی ذمہ داری نہیں ہے۔ تاہم، بینک کو یہ حق حاصل ہے کہ وہ کسٹمر کے فراہم کردہ حوالہ جات سے رابطہ کرے تاکہ متعلقہ معلومات حاصل کی جا سکیں یا کسٹمر کی جانب سے ادائیگی کی ذمہ داری پوری نہ کرنے کی صورت میں فالو اپ کیا جاسکے۔</p>	

<p>What documents will be provided to you? آپ کو کون سی دستاویزات فراہم کی جائیں گی؟</p>	<p>You will receive your facility offer letter with this Key Fact Statement. Post disbursement you will also receive your Repayment Schedule, Insurance / Tracker Certificate & ETO Slip.</p> <p>آپ کو کلیدی حقائق کے اس بیان کے ساتھ آپ کو فینسیلٹی آفر لیٹر موصول ہوگا۔ رقم کی ادائیگی کے بعد آپ کو ری پے منٹ شیڈول، انشورنس / ٹریکر سرٹیفکیٹ اور ای ٹی او سلپ بھی موصول ہوں گے۔</p>
<p>How can you get assistance or make a complaint? رہنمائی اور شکایت کے ازالے کے لیے کہاں رجوع کریں؟</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Visit nearest JSBL branch OR call 24/7 contact center number (021-111-654-321) • Contact at JS Bot WhatsApp number (0348-7003000) • Email: ccu.helpdesk@jsbl.com • Website: www.jsbl.com • https://sunwai.sbp.org.pk <p>قریبی ہے ایس بی ایل برانچ کا دورہ کریں یا 24/7 کانسٹیکٹ سینٹر نمبر پر کال کریں: 021-111-654-321 جے ایس بوٹ واٹس ایپ نمبر پر رابطہ کریں: 0348-7003000 ای میل: ccu.helpdesk@jsbl.com ویب سائٹ: www.jsbl.com شکایات کے لیے: https://sunwai.sbp.org.pk</p>
<p>In case of non-payment or late payment, what will happen to your e-CIB reporting? ادائیگی نہ کرنے یا تاخیر سے کرنے کی صورت میں آپ کی e-CIB رپورٹ پر کیا اثر ہوگا؟</p>	<p>In case of non-payment, overdue, written off loan or late payment, the eCIB report will reflect negative credit history, which may adversely affect borrower's creditworthiness for future.</p> <p>ادائیگی نہ کرنے، بتایا رقم، قرض کو متروک کرنے یا دیر سے ادائیگی کی صورت میں، e-CIB رپورٹ میں منفی کریڈٹ ہسٹری ظاہر ہوگی، جو مستقبل میں قرض لینے کے لیے آپ کی قرضہ اہلیت پر منفی اثر ڈال سکتی ہے۔</p>
<p>Borrower's Signature and Date قرض لینے والے کے دستخط اور تاریخ</p>	<p>Authorized Banker's Signature, Stamp and Date مجاز بینکر کے دستخط، مہر اور تاریخ</p>